



Bedienungsanleitung  
Pro-Ject Phono Box SE II

Wir bedanken uns für den Kauf eines Phono-Vorverstärkers von Pro-Ject Audio Systems.



Warnt vor einer Gefährdung des Benutzers, des Gerätes oder vor einer möglichen Fehlbedienung.



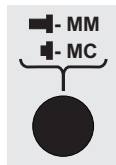
Besonders wichtiger Hinweis

## Wählen der Betriebsart MM oder MC

Je nach Konstruktionsprinzip des benutzten Tonabnehmers ist der Phono-Vorverstärker in der Betriebsart MM (Moving Magnet) oder MC (Moving Coil) zu verwenden. Da die meisten Tonabnehmer nach dem MM (Moving Magnet)-Prinzip arbeiten, ist der Phono-Vorverstärker auf die Betriebsart MM voreingestellt. Ob Ihr Tonabnehmer ein MM- oder ein MC-Tonabnehmer ist, entnehmen Sie bitte dessen Bedienungsanleitung. Auch den für ein MC-Tonabnehmersystem empfohlenen Abschlusswert erfahren Sie aus der Anleitung. Im Zweifel fragen Sie Ihren Fachhändler um Rat.

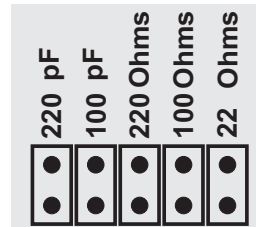
Der an der Rückseite des Gerätes befindliche Schalter wählt die entsprechende Betriebsart an.

\* Mit den beiliegenden Steckbrücken werden im Anschlussfeld Impedanz und Abschluss eingestellt.



### Folgende Einstellungen stehen zur Verfügung:

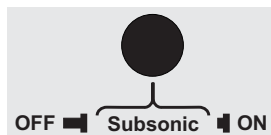
- MC - \*17 Ohm/120pF (22, 100 und 220 Ohms gebrückt)
- MC - \*18 Ohm/120pF (22 und 100 Ohms gebrückt)
- MC - \*20 Ohm/120pF (22 und 220 Ohms gebrückt)
- MC - \*22 Ohm/120pF (22 Ohms gebrückt)
- MC - \*69 Ohm/120pF (100 und 220 Ohms gebrückt)
- MC - \*100 Ohm/120pF (100 Ohms gebrückt)
- MC - \*220 Ohm/120pF (220 Ohms gebrückt)
- MM - 47kOhm/120pF (ohne Brücken)
- MM - \*47kOhm/220pF (100pF gebrückt)
- MM - \*47kOhm/340pF (220pF gebrückt)
- MM - \*47kOhm/440pF (100pF und 220pF gebrückt)



Trennen Sie vor dem Umschalten der Betriebsart oder dem Umstecken der Brücken das Gerät von allen angeschlossenen Geräten und dem Netzteil. Beide Kanäle müssen die gleiche Einstellung aufweisen.

## Aktivieren und Deaktivieren des Subsonic-Filters

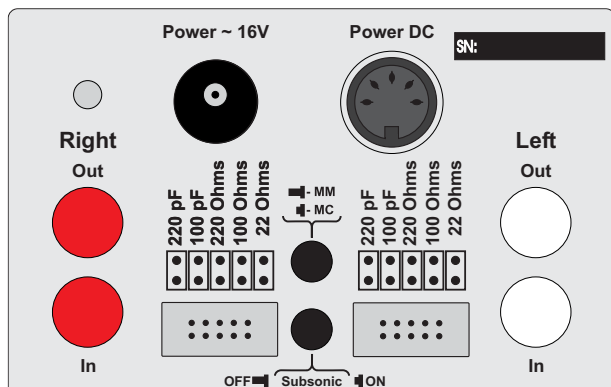
Ein an der Rückseite des Gerätes befindliche Schalter wählt die Betriebsart an.



Bitte trennen Sie vor dem Umschalten der Betriebsart das Gerät vom Verstärker und vom Netzteil.

## Anschluss des Plattenspielers

Verbinden Sie das Signalkabel des Plattenspielers mit den Eingangsbuchsen **In** und den Kabelschuh des Massekabels mit der Masseklemme des Phono-Vorverstärkers.



## Anschluss an den Verstärker

Verbinden Sie die Ausgangsbuchsen **Out** des Phono-Vorverstärkers mit einem der Hochpegeleingänge (z.B. **CD, TUNER, TAPE, AUX, DAT** oder **VIDEO**) des Verstärkers.

*Bitte nehmen Sie alle An- und Abschlüsse ausschließlich bei vom Netzteil getrennten Gerät vor.*



*Ein Phonoeingang (z.B. mit **RIAA**, oder **PHONO** gekennzeichnet) ist kein Hochpegeleingang!*

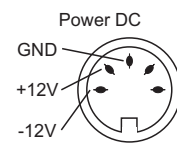
*Achten Sie auf korrekte Zuordnung der Kanäle. Die roten Buchsen führen das Signal des rechten Kanals, die weißen Buchse führen das Signal des linken Kanals.*

## Netzanschluss

Das Gerät wird mit dem beiliegenden Steckernetzteil an das Stromnetz angeschlossen. Verbinden Sie zuerst den Stecker des Versorgungskabels mit der Buchse **Power ~16V** an der Rückseite des Geräts. Stellen Sie dann die Verbindung zum Stromnetz her. Ist das Steckernetzteil am Stromnetz angeschlossen und mit der Buchse **Power ~16V** am Gerät verbunden, leuchtet die blaue Anzeige auf der Gerätefront.

## Gleichspannungsbetrieb mit Akkus etc.

Die Phono Box SE II kann alternativ mit  $\pm 12$  bis 18 Volt Gleichspannung betrieben werden. Die Versorgungsspannung muss entsprechend dem Diagramm an der Buchse **Power DC** an der Rückseite des Geräts angelegt werden. Liegt eine entsprechende Versorgungsspannung an leuchtet eine blaue Anzeige auf der Gerätefront.



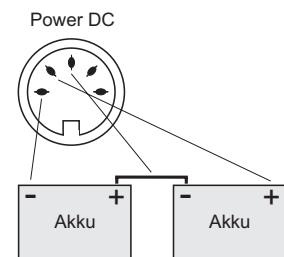
## Anschließen von Akkus

Zum Anschließen der Akkus muss ein Kabel mit einem der Beschreibung entsprechend belegten 5-Pol-DIN-Stecker gefertigt werden.

\* Verbinden Sie bitte zu erst einen der Plus- und einen der Minuspole der beiden Akkus.

Der noch freie Minuspol der Akkus wird mit dem Kontakt **-12V** der noch unbelegte Pluspol mit dem Kontakt **+12V** der 5-Pol-DIN-Buchse auf der Rückseite des Gerätes verbunden.

Zuletzt stellen Sie eine Verbindung der \* Brücke zum **GND**-Kontakt her.



*12V-Akkus, wir empfehlen Bleigel-Akkus, können über den einschlägigen Fachhandel bezogen werden.*

*Das 16V-Wechselspannungsnetzteil und eine Gleichspannungsversorgung dürfen nicht gleichzeitig angeschlossen sein.*



*Bitte trennen Sie die Akkus während des Ladevorganges von der Phono Box SE II. Die Akkus dürfen nur einzeln geladen werden die \* Brücke muss vor dem Laden entfernt werden.*

## Technische Daten Pro-Ject Phono Box SE II

Eingangsimpedanz, MM:	120, 220, 340 und 440pF/47kOhm
Eingangsimpedanz, MC:	17, 18, 20, 22, 69, 100 und 220 Ohm/120pF
Verstärkungsfaktor, MM / MC:	40dB / 60dB
Ausgangsspannung:	300mV/1kHz bei 3mV/1kHz am MM-Eingang
Ausgangsspannung:	300mV/1kHz bei 0,3mV /1kHz am MC-Eingang
Maximale Ausgangsspannung:	9V (1kHz)
Geräuschspannungsabstand, MM / MC:	95dB (100dB – IEC -A) / 75dB (80dB – IEC -A)
Klirrfaktor, MM / MC:	0,03% / 0,1%
Genauigkeit der RIAA-Entzerrungskurve:	Abweichung max. 0,3dB/20Hz - 20kHz
Subsonic-Filter:	bei 18Hz, Flankensteilheit 24dB/Oktave
Eingang:	1 Paar RCA/Cinch-Buchsen
Hochpegelausgang:	1 Paar RCA/Cinch-Buchsen
Netzanschluss:	Steckernetzteil, 16V/1.000mA AC; 220 - 240V, 50Hz
Stromaufnahme:	16V/180mA AC
Gleichspannungsbetrieb:	von $\pm 12$ bis $\pm 18$ V DC (z.B. Bleigel-Batterie)
Maße B x H x T (T mit Buchsen):	103 x 72 x 144 (156)mm
Gewicht:	1.050g ohne Netzteil

## Mögliche Bedienfehler und Störungen

Kein Signal auf einem oder beiden Kanälen:

Die Stecker des Plattenspieler-Anschlusskabels oder eines anderen Signalkabels im Signalweg folgender Komponenten sind nicht fest genug auf die Buchsen aufgesteckt und haben keinen Signalkontakt.

Die Signalverbindung zwischen Plattenspieler und Eingangsbuchsen des Phono-Vorverstärkers oder des Hochpegeleingangs am Verstärker ist bedingt durch einen Kabelbruch oder eine fehlerhafte Lötstelle an den Steckverbindern unterbrochen.

Starkes Brummen bei der Wiedergabe:

Die Masseleitung zur Masseklemme des Phono-Vorverstärkers ist nicht oder nicht richtig angeschlossen.

Die Massekontakte der Tonabnehmerstifte oder der Cinch-Stecker haben keinen Kontakt.

Zu leise oder zu laute und verzerrte Tonwiedergabe:

Die MM/MC-Betriebsart am Phono-Vorverstärker ist falsch eingestellt.

## Im Servicefall

Haben Sie einen Fehler trotz Beachtung obiger Hinweise nicht beheben oder bestimmen können, fragen Sie zunächst Ihren Fachhändler um Rat. Erst wenn der Fehler dort bestätigt wird und nicht behoben werden kann, senden Sie das Gerät bitte an die für Ihr Land zuständige Vertretung:

Audio Trade GmbH  
Schenkendorfstraße 29  
D-45472 Mülheim an der Ruhr  
Tel.: 0208-882 660  
Fax: 0208-882 66 66  
E-Mail: [service@audiotra.de](mailto:service@audiotra.de)  
Internet: [www.audiotra.de](http://www.audiotra.de)

Audio Tuning GmbH  
Margaretenstraße 98  
A-1050 Wien  
Tel.: 01-544 85 80  
Fax: 01-545 66 97  
E-Mail: [office@audiotuning.at](mailto:office@audiotuning.at)  
Internet: [www.project-audio.com](http://www.project-audio.com)

Marlex Audiophile Produkte  
Stampferbacherstraße 40  
CH-8006 Zürich  
Tel.: 01-350 49 35  
Fax: 01-350 49 35  
E-Mail: [mail@marlex.ch](mailto:mail@marlex.ch)  
Internet: [www.marlex.ch](http://www.marlex.ch)

Wir empfehlen Ihnen den Originalkarton aufzubewahren, um jederzeit einen sicheren Transport Ihres Gerätes zu gewährleisten. Nur bei Geräten, die uns im Originalkarton zugehen, werden Garantieleistungen erbracht.

## Copyright

Audio Trade GmbH © 2007, alle Rechte vorbehalten. Die veröffentlichten Informationen entsprechen dem Stand der Entwicklung zum Zeitpunkt der Drucklegung. Technische Änderungen bleiben vorbehalten und fließen ohne weitere Nachricht in die Produktion ein.



Soll dieses Gerät nicht mehr genutzt und entsorgt werden, so nutzen Sie in Deutschland und Österreich die hierfür eingerichteten kommunalen Abgabestellen. In Deutschland können Sie auch den individuellen Entsorgungsservice des Vertriebs nutzen, Hinweise hierzu finden Sie unter [www.audiotra.de/entsorgung](http://www.audiotra.de/entsorgung). In der Schweiz kann das Gerät bei einem beliebigen Elektro-/TV-Einzelhändler zur Entsorgung abgegeben werden.